

## Literaturliste: Literatur im interkulturellen Kontext

### Werke der Autoren

- DOTA: Grenzen. <https://www.youtube.com/watch?v=txanYnZgsWI>
- Costas Gianacacos: Das Licht berühren, Köln: Romiosini Verlag 2003
- Costas Gianacacos: Weiter Stein – Weites Herz, Anthologie moderner griechischer Poesie. München: Babel 2002 (Herausgeber und Übersetzung gemeinsam mit Christian Greiff)
- Leseprobe zu Nevfle Cumart: <http://www.nevfel-cumart.de/wp-content/uploads/2013/01/Nevfel-Cumart-Leseprobe-Zwei-Welten-Gedichtband--tuerkisch.pdf>
- Adel Karasholi: Wenn Damaskus nicht wäre. München A1Verlag 1999
- Adel Karasholi: Also sprach Abdulla. München: A 1 Verlag 2006
- Jan Volker Röhnert: Metropolen. München: Hanser Verlag 2007
- Yoko Tawada: Abenteuer der deutschen Grammatik. Tübingen: Konkursbuch 2010
- Galsan Tschinag: Der Mann, die Frau, das Schaf, das Kind. Zürich: Unionsverlag 2016
- Galsan Tschinag: Liebesgedichte. Zürich: Unionsverlag 2016

### didaktische Literatur

- Petra Anders, Lyrische Texte im Deutschunterricht Grundlagen, Methoden, multimediale Praxisvorschläge. Seelze: Friedrich Verlag/ Kallmeyer/Klett. 2013
- Deutsch betrifft uns. Lyrik der jüngsten Gegenwart (etwa ab 1990). 2/2014 Aachen: Bergmoser und Höller; insbesondere S. 15 ff.
- Flucht. Praxis Deutsch (257) Jahrgang 43, Seelze: Friedrich Verlag 5/2016
- Migration und Literatur. Deutschunterricht. Braunschweig: Westermann 12/2016

### Artikel über Autoren:

- Jörg Plath: Schlemihls Schüler. Interkulturelle Literatur? Gibt es sie überhaupt? <http://www.tagesspiegel.de/kultur/schlemihls-schueler-interkulturelle-literatur-gibt-es-sie-ueberhaupt-heute-erhaelt-feridun-zaimoglu-den-chamisso-preis/585838.html>
- Jochen Jung: Herzquetschend, staubhell. (über Ann Cotten) <http://www.zeit.de/2010/38/L-B-Cotten>
- Website der Migrapolis – Deutschland. Vielfalt. <http://migrapolis-deutschland.de/>

### Zur Theorie

- Carmine Chiellino (Hrg.): Interkulturelle Literatur in Deutschland. Stuttgart/Weimar: Metzler 2007
- Durzak, Manfred: Literatur im interkulturellen Kontext. Würzburg: Königshausen und Neumann 2013
- Klaus Maiwald: „...hat das Zeug zum Klassiker“. Andreas Steinhöfels Kinderkrimi Rico, Oskar und die Tieferschatten und Zielbereiche des Umgangs mit Literatur. In: Literatur im Unterricht. 15. Jg. (2024), Heft 3, S. 165 - 178. In: Praxis Deutsch 257, 2016, S. 5
- Ratzke, Dietrich: Handbuch der Neuen Medien. Information und Kommunikation, Fernsehen und Hörfunk, Presse und Audiovision heute und morgen. Stuttgart: Deutsche Verlags-Anstalt 1982
- Rösch, Heidi (2016): Von der Migrations- zur postmigrantischen Literatur? Ansätze einer postmigrantischen Lesart. In: Irene Pieper und Tobias Stark, Neue Formen des Poetischen. Didaktische Potenziale von Gegenwartsliteratur. Frankfurt am Main: Peter Lang, S. 239-263.
- Köstlin, Konrad (2007): Kulturen im Prozess der Migration und die Kultur der Migration. In: Chiellino, Carmine (Hg.): Interkulturelle Literatur in Deutschland. Ein Handbuch. Stuttgart: Metzler, S. 365 – 386.
- o.A. (o.J.): Projekt Interkulturalität. In [http://www.uni-magdeburg.de/didaktik/projekte\\_student/Projektseiten/Interkulti/Literatur.htm](http://www.uni-magdeburg.de/didaktik/projekte_student/Projektseiten/Interkulti/Literatur.htm) (18.06.2007)

### youtube-Videos zu Poetry Slam als Literatur im interkulturellen Kontext

- Svea Gross - Sprache und Grenzen <https://www.youtube.com/watch?v=qmzMMTbophl> ab Minute 1:11
- Sulaiman Masomi: Der Rat der Sprache. [https://www.youtube.com/watch?v=\\_OsSefV60o](https://www.youtube.com/watch?v=_OsSefV60o)
- Sulaiman Masomi - Der Untergang des Abendlandes. <https://www.youtube.com/watch?v=HsB4afN8LWE>
- Sulaiman Masomi: Ein Kanake sieht rot. <https://www.youtube.com/watch?v=RWRpeIHjhsY> (Poetry Slam) ab Minute 2:08
- Beitrag des BR zu Interkulturelles Sprachtheater (Über „OPoesie“) <https://www.youtube.com/watch?v=HpUSuMif16A>
- Piere Jarawan: Die Sprache, die ich lernte. <https://www.youtube.com/watch?v=qFHM6YVxTIA>
- Piere Jarawan: Wie mein Vater mir zeigte, was Heimat ist. <https://www.youtube.com/watch?v=q1YAYRTQKnI>
- Yasmin Hafedh: Ich packe meinen Koffer. <https://www.youtube.com/watch?v=zyw0wCos69Q>
- Yasmin Hafedh: Wo kommst du her? <https://www.youtube.com/watch?v=9ZI3fNQmiCo>
- Yoko Tawada: Filmtrailer Performance. <https://www.youtube.com/watch?v=R260p3fqbfO>

### Internetquellen zur didaktischen Umsetzung

[http://www.schulentwicklung.nrw.de/cms/upload/Faecher\\_Seiten/deutsch/Fremdheit\\_Lyrik\\_S\\_II.pdf](http://www.schulentwicklung.nrw.de/cms/upload/Faecher_Seiten/deutsch/Fremdheit_Lyrik_S_II.pdf)  
<http://www.g.eversberg.eu/DUpdf/LyrikZEIT.pdf> (u.a. zu Uljana Wolf)  
[http://bildungsserver.berlin-brandenburg.de/fileadmin/bbb/unterricht/faecher/sprachen/deutsch/2017-01-19\\_Onlinefassung\\_Fremde\\_Sprache\\_-\\_fremdes\\_Ich.pdf](http://bildungsserver.berlin-brandenburg.de/fileadmin/bbb/unterricht/faecher/sprachen/deutsch/2017-01-19_Onlinefassung_Fremde_Sprache_-_fremdes_Ich.pdf)

